



**Veterinární osvědčení pro vývoz surových kůží a kožek ze sudokopytníků
z České republiky do Korejské republiky**

***Health certificate for export of raw hides and skins derived from cloven-hoofed animals
from the Czech Republic to the Republic of Korea***

Číslo osvědčení / Certificate No.:

I. Identifikace zásilky / Identification of consignment					
I.1. Odesílatel (název, adresa) / Consignor (name, address):					
I.2. Příjemce (název, adresa) / Consignee (name, address):					
I.3. Informace o výrobcích / Product information:					
Živočišný druh <i>Species of origin</i>	Název výrobku <i>Product name</i>	Počet balení <i>Number of packages</i>	Počet kusů <i>Number of pieces</i>	Hrubá hmotnost (kg) <i>Gross weight (kg)</i>	Čistá hmotnost (kg) <i>Net weight (kg)</i>
I.4. Datum odeslání / <i>Date of shipment</i> :					
I.5. Místo odeslání (přístav/letišťe) / <i>Place of shipment (port/airport)</i> :					
I.6. Jméno lodi nebo číslo letu / <i>Name of vessel or No. of flight</i> :					
I.7. Číslo kontejneru / <i>Container No.</i> :					
I.8. Číslo plomby / <i>Seal No.</i> :					

II. Zdravotní informace / Health information

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzuji, že:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

- II.1. kůže nebo kožky byly získány ze sudokopytníků, jako jsou skot, prasata, ovce nebo kozy, kteří byli poraženi na jatkách. Zvířata byla shledána zdravými na základě úřední prohlídky před porážkou a po porážce provedené úředním veterinárním lékařem země vývozu;

the hides or skins have been obtained from cloven-hoofed animals such as cattle, swine, ovine or caprine that were slaughtered in a slaughterhouse. The animals underwent official ante-mortem and post-mortem inspections by an official veterinarian of the exporting country and were found to be healthy;

- II.2. ☐ (i) Česká republika je oficiálně uznána Světovou organizací pro zdraví zvířat (WOAH) za zemi prostou slintavky a kulhavky, klasického moru prasat a moru malých přežvýkavců a v posledních třech letech před vývozem se v České republice nevyskytlo žádné ohnisko afrického moru prasat, nodulární dermatitidy skotu a neštovic ovčí a neštovic koz,*

*the Czech Republic is officially recognized as free from foot and mouth disease, classical swine fever and peste des petits ruminants by the World Organisation for Animal Health (WOAH) and there has been no outbreak of African swine fever, lumpy skin disease and sheep pox (goat pox) in the Czech Republic for the past three years prior to shipment,**

nebo / or

- ☐ (ii) výrobky popsané výše v části I. byly podrobeny jednomu z následujících ošetření a uchovávány odděleně od neošetřených kůží a kožek:

the products described at Part I. above have been subjected to one of the following treatments and kept separate from untreated hides and skins:

- ☐ (a) nasolení mořskou solí s přídavkem 2 % uhličitanu sodného po dobu nejméně 28 dní. Avšak v případě sušených kůží a kožek musí být výrobky ošetřeny plynným formaldehydem,
salting for at least 28 days with sea salt containing 2 % sodium carbonate. However, in the case of dried hides and skins, the products shall be treated with formalin gas,

nebo / or

- ☐ (b) máčení s promícháváním po dobu nejméně 48 hodin v zásaditém roztoku o pH 11,5 nebo vyšším, jako je 4% roztok uhličitanu sodného,
soaking, with agitation, in an alkaline solution of pH 11.5 or above, such as 4% (w/v) solution of sodium carbonate, for at least 48 hours,

nebo / or

- ☐ (c) máčení s promícháváním po dobu nejméně 48 hodin v kyselém roztoku o pH 3,0 nebo nižším, jako je roztok kyseliny mravenčí (100 kg chloridu sodného [NaCl] a 12 kg kyseliny mravenčí na 1000 litrů vody).
soaking, with agitation, in an acid solution of pH 3.0 or less, such as a formic acid solution (100 kg salt [NaCl] and 12 kg formic acid per 1,000 litres of water), for at least 48 hours.

Úřední veterinární lékař / Official veterinarian

Vystaveno v / Place of issue:

Dne / Date of issue:

Jméno (velkými písmeny), kvalifikace a titul / Name (in capital letters), qualification and title:

Příslušný úřad / Competent authority:

Úřední razítko / Official stamp:

Podpis / Signature:

* Uplatňování požadavků na nakažovou situaci závisí na vnímavosti živočišných druhů, ze kterých byly surové kůže a kožky určené k vývozu získány, k příslušným nakažám.

The application of disease-free requirements depends on the susceptibility of each species for raw hides and skins for export to the corresponding diseases.